

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 59/60 (1912)
Heft: 17

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Abonnementspreis:
Schweiz 20 Fr. jährlich
Ausland 28 Fr. jährlich

Für Vereinsmitglieder:
Schweiz 16 Fr. jährlich
Ausland 18 Fr. jährlich
sofern beim Herausgeber
abonniert wird ::

DES SCHWEIZ. ING.- & ARCHITEKTEN-VEREINS & DER GESELLSCHAFT EHEM. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE.

WOCHENSCHRIFT

FÜR BAU-, VERKEHRS- UND MASCHINENTECHNIK

GEGRÜNDET VON A. WALDNER, ING. HERAUSGEBER A. JEGHER, ING., ZÜRICH
Verlag des Herausgebers. — Kommissionsverlag: Rascher & Cie., Zürich und Leipzig

ORGAN

Insertionspreis:

4-gespalt. Petitzeile oder
deren Raum . 30 Cts.
Haupttitelseite: 50 Cts.

Inserate ausschliesslich
an Annons-Expedition
Rudolf Mosse, Zürich
und deren Filialen und
Agenturen ::

ELEKTRISCHE
HYDRAULISCHE
TRANSMISSIONS-

PERSONEN- & WAREN-

AUFZÜGE

SCHINDLER & CIE
:: LUZERN ::

GEGRÜNDET 1874.



Fensterfabrik Schaffhausen

Joh. Hauser's Söhne.

Patente und Spezialitäten in:
Doppelflügelfenster, Doppelverglasungstüren
Schiebefenster in Doppelverglasung mit
bequemer Handhabung und Reinigung.
Alle Konstruktionen garantiert luft- u. regensicher.
Uebernahme von Glaserarbeiten jeder Art.
Zeichnungen und Prospekte.

Deutsche Maschinenfabrik A.-G.
Duisburg.

Vertreter: Ingenieur Emil Frey, Basel, Greifengasse 28.

Hebezeuge
aller Art.



Für technische Vorarbeiten und Projektstudien im Bahnbau
empfiehlt sich B. EMCH, Ingen.-Bureau, Bern.

WILH.
BAUMANN
HORGEN



Rolladen. Rolljalousien.
Jalousieladen. Rollschutzwände

Gegründet
1860

Alter gebrauchter Dampfkessel,

der sich zum Rohöl-Reservoir eignet, zu
kaufen gesucht. Offert sind zu richten an

Julius Berger, Tiefbau-Aktiengesellschaft, Bau-
leitung Olten.

ARSAG LIFTS

Aufzüge- & Räderfabrik Seebach
SEEBACH - ZÜRICH.

Personen- & Warenaufzüge
jeder Art.

Neubau der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank in Herisau.

Konkurrenzauusschreibung

über die

nachstehend aufgeföhrten Arbeiten:

1. Fassaden- und Innenverputz (Edelverputz)
2. Unterlagsböden (Estrich)
3. Gipserarbeiten
4. Eisenrolladen
5. Holzrolladen

Eingabeformulare, Pläne und Bedingungen für die genannten Arbeiten können auf den Bureaux der Bauleitung, **Zürich I**, Werdmühleplatz 1 und in **Herisau**, im Hause zur »Blume«, Oberdorfstrasse, vom **21. bis 31. Oktober**, täglich von 10—12 und 2—5 Uhr, eingesehen, bezw. bezogen werden.

Angebote sind bis zum **31. Oktober** verschlossen mit der Aufschrift: »Eingabe für den Neubau der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank in Herisau« (mit Bezeichnung der betreffenden Arbeit) an den Präsidenten der Baukommission, Herrn **J. Weiss-Diem** in **Herisau**, einzureichen.

Zürich und Herisau, den 15. Oktober 1912.

Bollert & Herter,
Architekten, B. S. A.

Konkurrenz-Eröffnung.

Die Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden eröffnet zur Erlangung von Plänen für ein

neues Bankgebäude der Filiale Romanshorn

einen Wettbewerb unter den im Kanton Thurgau niedergelassenen Architekten und den Thurgauer Architekten in der Schweiz mit Eingabefrist **bis 15. Januar 1913**.

Das Programm für den Wettbewerb, samt zugehörigen Beilagen, wird den Bewerbern auf Verlangen von der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden, gegen Hinterlage von **Fr. 8.—**, verabfolgt, die bei der Einsendung eines Entwurfes zurückgestattet werden.

Weinfelden, den 12. Oktober 1912.

Thurgauische Kantonalbank.

Wenn Sie reell, prompt und gut bedient sein
möchten, lassen Sie Ihre
**LICHTPAUSEN
UND PLANDRUCKE**
(TROCKENVERFAHREN) anfertigen bei:
RENÉ ORBANN
SIHLHOFSTR. 27, ZÜRICH, TELEPH. 1107.
woselbst Sie auch
HELIOPHOTOGRAFIE- U. PAUSPAPIERE, I. QUALITÄT
sehr preiswert beziehen können.

LITOSILO

anerkannt bester fugenloser

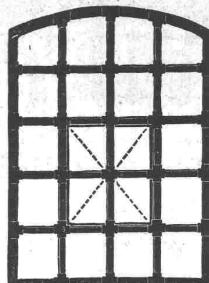
Kunstholz-Bodenbelag.

Dauerhaft wie Eichenholz.

Prospekte, Muster, Zeugnissammlung gratis.

Ch. H. Pfister & Co., Basel 7,

Bautechnische Produkte und Unternehmungen.



Schmiedeeiserne Fenster

Schweiz. Patent Nr. 39,336

äusserst preiswürdig, dabei grosse Stabilität, gefälliges Aussehen und schnellste Lieferung. Zuverlässiges Verkitten. Absolute Sicherheit der Verbindungsstellen.

Prima Referenzen.

M. Koch, Zürich

Maschinenfabrik, Eisen- u. Brückenbau.



SCHWEIZ. UNFALL- u. HAFTPFLECHT-
VERSICHERUNGSANSTALT IN ZÜRICH

Gegründet auf Gegenseitigkeit
Aller Gewinn den Versicherten

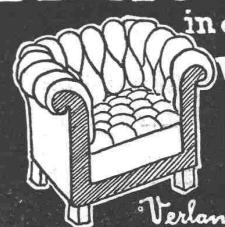
Einzel; Reise; Landwirte;
Dienstboten und Haftpflicht-
Versicherungen.

Zum Abschluss von Verträgen empfiehlt sich:

Die Direction & ihre Agenturen.

Klub-Sessel

in echt Leder u. ganz Rosshaar
von Frs. 150 an



Edmund Koch
Stadelhoferstr. 9.
ZÜRICH.

Verlangen Sie

Katalog

Zürcher Glühlampen-Fabrik

Zürich I.
Metallfaden-
Lampen



Zuverlässige
Qualität

Ozon-Generatoren und -Ventilatoren System „Ozonair“

für
Ventilation und Wasser-Sterilisation

Auszeichnungen:

6 Grands Prix — 14 Goldene und Silberne Medaillen —
5 Ehrendiplome

C. Hemmerlin, Mühlhausen i. E.

+ Patent Nr. 42362

+ Patent Nr. 43515

EXPANSIT

Epochemachende Verbesserung des Korksteins

Unerreichtes Isolier-Baumaterial gegen Kälte-Verluste
 für Kühlräume, Gefrier- und Eiskühlhallen, Eiskeller, sowie
 :- zur Isolierung gegen Wärmeverluste in Hochbauten :-

EXPANSIT ist auf chemisch-physikalischem Wege **veredelter Kork**.

EXPANSIT schliesst durch die Art seiner Erzeugung Fäulniskeime aus.

Amtlich ermittelte und **garantierte** Wärmeleitzahl $K : \frac{W}{St \cdot m \cdot ^\circ C} = 0,038$ bei $0^\circ C$.

Unser imprägnierter Expansit-Korkstein ist **unübertrefflich**, sowohl im Effekt als auch im Gewicht, selbst das beste Konkurrenzfabrikat gibt immer noch ca. 20% **mehr** Kälte- beziehungsweise Wärmeverluste.

Wanner & Co., A.-G., Horgen

Generalvertreter der Korksteinfabrik Grünzweig & Hartmann, G.m.b.H., Ludwigshafen a. Rh.

Eingetragene Handelsmarke



Bremer Linoleumwerke Delfmenhorst

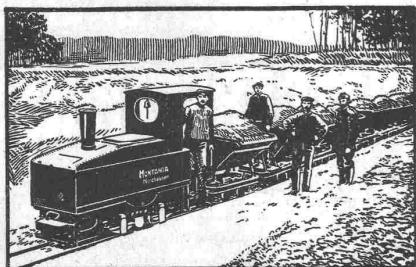
Fabriklager Basel, Eisengasse 17 — Telephon Nr. 1515

Permanente Ausstellung und Grossvertrieb für Bauzwecke:

H. Hettinger, Zürich I, Börsenstrasse 10, Telephon Nr. 10739

Inlaid-Künstler-Dessins — Granit — Jaspé — Uni — Kork — Muralin

Motor-Lokomotiven



für Benzin-, Benzol- und Spiritus-Betrieb
in Schmal- und Normal-Spur. —

Sofortige Betriebsbereitschaft
Keine Feuersgefahr
Geringe Betriebskosten
Einfachste Bedienung

Schweizer. A.-G.

Orenstein & Koppel, Zürich I

vis-à-vis Hauptbahnhof.

Muotakorrektion.

Ausschreibung von Bauarbeiten.

Für die Erstellung von Uferschutzanlagen an der Muota werden folgende Arbeiten zur Konkurrenz ausgeschrieben.

Sektion I., Muotathal: Erstellung einer ca. 400 m langen Ufermauer in Muotathal, Km. 2,250 bis 2,650.

Materialabtrag	6800 m ³
Fundamentaushub	830 m ³

Betonmauerwerk mit Steinverkleidung	1600 m ³
-------------------------------------	---------------------

Betonleitwerke unterhalb Ibach bis Eisenbahn-Brücke.	
--	--

Materialabtrag	1350 m ³
----------------	---------------------

Fundamentaushub	2230 m ³
-----------------	---------------------

Betonmauerwerk	3170 m ³
----------------	---------------------

Sektion III., Ibach-Vierwaldstättersee: Erstellung eines ca. 950 m langen Betonleitwerkes unterhalb Ibach bis Eisenbahn-Brücke.

Materialabtrag	1350 m ³
----------------	---------------------

Fundamentaushub	2230 m ³
-----------------	---------------------

Betonmauerwerk	3170 m ³
----------------	---------------------

Die Planunterlagen können bei den Bauführern der Sektionen I und III, Muotathal und Ibach, wie auch auf dem Bureau des Unterzeichneter eingesehen werden; Bezug der Eingabeformulare und nähere Bestimmungen daselbst.

Verbindliche Offerten mit der Aufschrift »Bauarbeiten Muotathal und Ibach« sind bis 5. November a. c. an den Präsidenten der Baukommission, Herrn Dr. Inderbitzin, Brunnen, einzureichen.

Schwyz, den 18. Oktober 1912.

Für die Bauleitung der Muotakorrektion:

Ingenieur H. Gubelmann.



ist das Heizen im **Union-Briket-Ofen**
„FAKIR“.

Er feuert jeden Morgen selber an mit Hilfe einer sinnreichen, einfachen und sehr soliden Vorrichtung. Der Fakir-Ofen beruht auf neuem Prinzip des Dauerbetriebes, ist **spar-samer** im Verbrauch und **billiger** als andere Dauerbrenner. Der »FAKIR« ist der Dauerbrandofen der Zukunft.

Affolter, Christen & Co., Ofenfabrik, Basel.

**Schweizerische
Unfallversicherungs - Aktiengesellschaft
in Winterthur.**

Die Gesellschaft schliesst ab gegen feste Prämien:
Unfall- und Haftpflicht-Versicherungen aller Art,
Diebstahl-Versicherungen,
Versicherung gegen Veruntreuung (für Geschäftsinhaber),
Kautionsversicherungen (Ersatz für Amts- und Dienstkautionen von Beamten, Angestellten, Vertretern, Reisenden etc.)

Auskunft erteilen: Sämtliche Vertreter der Gesellschaft
an allen grossen Plätzen der Schweiz.

Konkurrenzausschreibung.

Ueber die

Erd-, Maurer- und Stein-hauerarbeiten

(Granit und Kunststein) zu den Neubauten der **landwirtschaftlichen Versuchs- u. Untersuchungsanstalten in Oerlikon-Zürich** wird Konkurrenz eröffnet. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei der eidgenössischen Bauinspektion in Zürich, Clausiusstrasse 37, aufgelegt.

Uebernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: »Angebot für Versuchsanstalt Oerlikon« bis und mit dem **8. November** nächsthin franko einzureichen an die

Direktion der eidgen. Bauten.

Bern, den 23. Oktober 1912.



Schoch & Bodmer
Zürich V
Tonkaminpfeifen

sind das beste für schlecht ziehende Kamine.....
Billiger u.dauerhafter als Blechkaminaufsätze.....

Stat. Berechnungen

jeder Art (stat. unbest. Systeme)
Projekte, Bau-leitung, Exper-tisen.

Spezialität: Eisenbeton im Hoch- und Tiefbau.

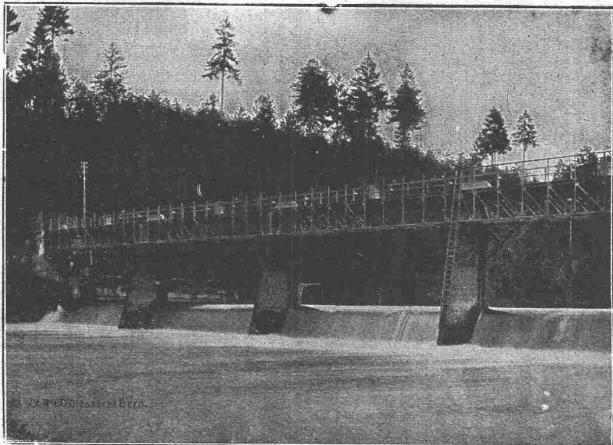
H. Binder-Friedrich, Ingenieur, Basel.

TELEPHON N° 4935

**CALOR &
FRIGOR**
RUD. LINDER, BASEL
ERZIELT
GROSSE ERSPARNISSE
DURCH
Kontrolle
von
Centralheizungen
im jährlichen
Abonnement.



Gesellschaft der L. v. Roll'schen Eisenwerke, Gerlafingen.
Werk: **Giesserei Bern** in Bern.



Konstruktionswerkstätten.

„Grand Prix“ an der Internationalen Ausstellung Mailand 1906 — „Grand Prix“ an der Internationalen Ausstellung der Anwendungen der Elektrizität in Marseille 1908 — „Hors Concours“ an der Internationalen Ausstellung Turin 1911 für **Seilbahnen u. Zahnstangenoberbau**.

Spezialfabrik für

Schleusenanlagen

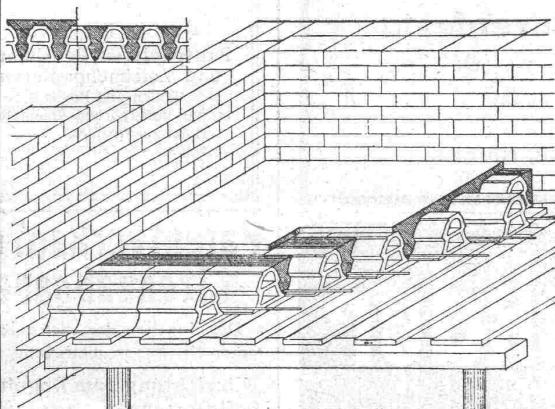
für Wehre und Kanäle in jeder Grösse
und nach verschiedenen Systemen.

Gleit- und Rollschützen.

Andere Spezialitäten der Firma:

Hebezeuge, Eisenbahnmaterial, Seilbahnen
und Zahnradbahn-Oberbau.

Nähtere Angaben und Projekte, so-
wie Referenzen stehen zu Diensten.



+ PATENT No. 55494.
D. R. P. 240007 UND AUSLAND-PATENTE.

BAUER & ALBRECHT

TECHNISCHES BUREAU
UNTERNEHMUNG FÜR BETON- UND
EISENBETON-BAU

ZÜRICH

STUTTGART

STAMPFENBACHSTR. 19
TELEPHON 10667

ALEXANDERSTRASSE 160
TELEPHON 7510

SPEZIALITÄT:

HOHLKÖRPERDECKEN

PATENT WÖRNER

LIZENZEN FÜR KLEINERE BEZIRKE ZU VERGEBEN.

Menck & Hambrock

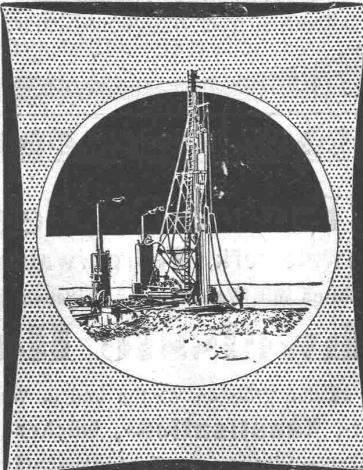
G. m. b. H.

Altona-Hamburg

Spezialgeräte für Bauunternehmer.

Unsere Spezialmaschinen sind infolge ihrer technischen Durchbildung heute zu den vollkommensten Maschinen ihrer Art zu zählen. Alle Einzelheiten, auf denen die Überlegenheit unserer Konstruktionen beruht, sind durch Patente in weitgehendem Masse geschützt.

Über 400 Löffelbagger geliefert!



Fritz Marti, Bern

Act.-Ges.

Vertreter für die Schweiz.

Löffelbagger, Patent-Einkettengreifer, Vierseil-Greifbagger, Dampf-Drehkrane, Duplex-Krane, Rammen aller Art und alle sonstigen Maschinen für Pfahlgründungen, als Spül-pumpen, Pfahlauszieher, Grundsägen, Winde-maschinen, vor allem fahrbare Dampfwinden und Baulokomobile, Zentrifugalpumpen, stehende Querrohrkessel.

Alle gangbaren Maschinen auch zur Miete!

In der Schweiz arbeiten gegenwärtig Menck'sche Universal-Heissdampf-Löffelbagger: Vor dem Nordportal des neuen Hauenstein-Tunnels und in Vernier-Meyrin bei Genf.

**KRISTALL = ★★★
GLASBAUSTEINE**

schaffen lichtdurchlässige, undurchsichtige, dekorative Wände und Fenster.
Tausendfach bewährt in Industrie-, Gewerbe- u. Verkehrs-Bauten. Katalog 198 durch die mehrfach prämierte
Allgemeine STERN-PRISMEN-Gesellschaft, Berlin W 15

PATENT-BUREAU
E.BLUM & C. DIPLO. INGENIEURE
GEGRÜNDET 1828. ZÜRICH. BAHNHOFSTR. 74

Internat. Handelsschule „Hermes“
Otikerstr. 55 u. 57, Zürich IV, Teleph. 9703
Volk. u. rasche Ausbildung, i. höh. Kaufm., Berufe, Praktischer und theoretischer Unterricht, Indiv. Behandl. in kleinen Gruppen, Mod. Schuleinrichtungen, Internat. und Externat, Prima Refer., Nähere Auskunft und Prospekt durch Die Direktion.

Hochbau **Tiefbau** **Mod.**
Technikum **Konstanz** **Neubau**
Prospekt frei Bodensee
Maschinenbau, Elektrotechnik.

Heinrich Brändli, Horgen Asphalt-, Dachpappen- und Holzzement-Fabrik



empfiehlt sich zur Uebernahme von

Asphalt-Arbeiten • Asphalt-Isolierungen
zweckentsprechend für Hoch- und Tiefbauten.

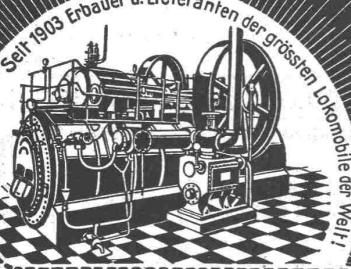
**Asphalt-Kegelbahnen, säurenfeste
Asphaltbeläge**

in nur bewährter fachgerechter Ausführung.

Telegramme, Telephon: **Heinrich Brändli, Horgen.**

Assmann & Stockder

Gegr. 1872.



G.m.b.H.
Stuttgart-Cannstatt
Satt- u. Heissdampf-
Lokomobilen

mit ventilloser Präzisions-Steuerung in
unübertroffener Güte und Leistungsfähigkeit.

**A. Jucker, Nachf. von
Jucker-Wegmann,**
Papierhandlung zum Hecht,
Schifflände 22,
Zürich

Grosses Lager von
Pauspapieren, Pausleinen
und Zeichenpapieren,
Rollen und Bogen,
in nur vorzüglichen Qualitäten
Holzzementpapier, Dach-
pappen, Bodenbelag- und
Teppich-Unterlag-Papiere.

Patentverkauf od. Lizenzzabgabe.

Der Inhaber des Schweizer-Paten-
tentes Nr. 49728, betreffend

„Einrichtung zum Regeln der
Abflussmengen aus einem
Staubecken mit veränder-
lichem Wasserspiegel“,
wünscht mit schweizerischen Fabri-
kanten, bzw. Unternehmern von
Wasserbauten in Verbindung zu
treten, behufs Verkaufs des Patentes,
bzw. Abgabe der Lizenz, zwecks
Ausübung des Patentes in der Schweiz.

Reflektanten belieben sich um
weitere Auskunft zu wenden an das
Patentauwaltsbureau E. Blum &
Co., Bahnhofstrasse 74, Zürich I.

Gewerkschaft Grillo, Funke & Co., Gelsenkirchen-Schalke Siemens-Martin-Stahlwerk, Blechwalzwerk, Wellrohrwalzwerk, Wassergas-Schweisswerk

liefert als Spezialitäten mit Wassergas aus eigenem S.-M.-Flusseisen

geschweisste Rohre

von 450 mm Durchmesser bis zu den grössten Weiten und in Wandstärken bis zu 40 mm für

Dampf-, Wind-, Gas-, Wasser-, Kanalisation-, Dücker- und Turbinen-Leitungen.

Telegramm-Adresse: Blechwalzwerk Gelsenkirchen. — Kostenanschläge bereitwilligst. — 1800 Arbeiter.

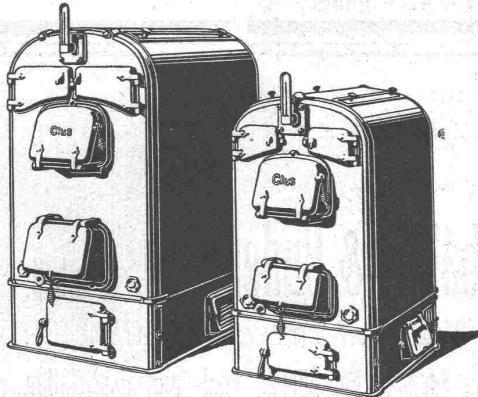
Vertreter unserer Abteilung „Wassergas-Schweisswerk“ ist Herr Ingenieur J. Aumund, Zürich.



GESELLSCHAFT DER LUDW. VON ROLL'SCHEN EISENWERKE
• FILIALE: EISENWERK CLUS KT. SOLOTHURN •



CLUSER HEIZKESSEL



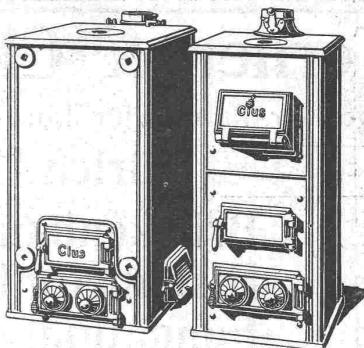
Bewährtes System.
Bequeme Reinigung
während dem Betriebe.
Über 4700 Cluserkessel im Betriebe.

.. Radiatoren ..
50 verschied. Modelle.

Rippenröhren und Rippenheizkörper, Wärmeplatten, Ventile, Formstücke, Flanschen in Guss- und Schmiedeisen.

Zu beziehen
durch die Installationsfirmen.

für Warmwasser- und Niederdruck-Dampfheizung, sowie
für gewerbliche Anlagen.



Original Underwood

anerkannt beste Schreibmaschine

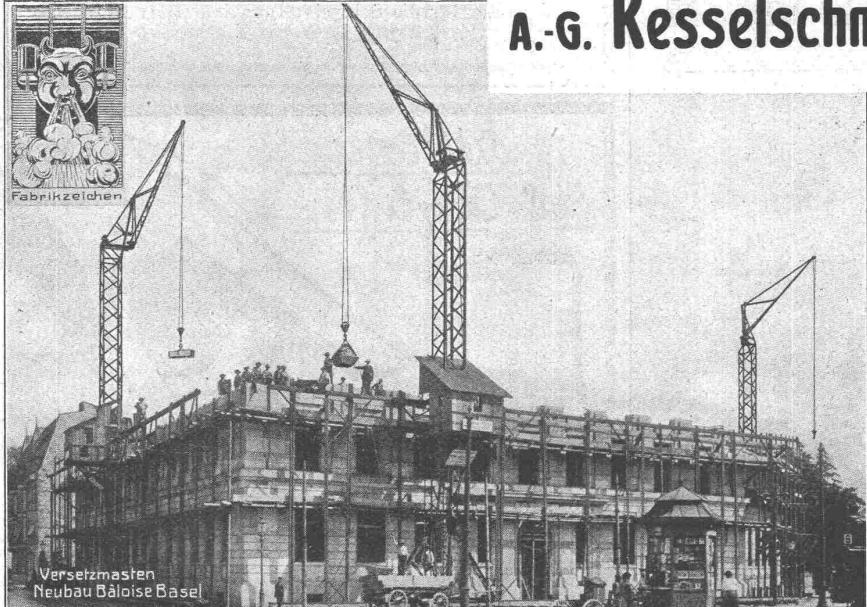
General-Vertreter:

Cäsar Muggli, Zürich II

Stockerstrasse Nr. 47



A.-G. Kesselschmiede Richterswil
(Zürich)



3 Baukranen à 28 m Höhe für 3000 kg. Nutzlast.

Baukranen

(Patent Voss)

Alleinige Fabrikanten für die Schweiz
und Italien

Uebrige Spezialitäten:

Stauwehranlagen, Brücken- u. Eisenkonstruktionen, Dampfkessel,
Mechanische Rostbeschicker,
Turbinenrohrleitungen,
Apparate für diverse Industrien,
Holzdämpfe - Anlagen,
Reservoirs.

Feinste Referenzen.

Sämtliche Blecharbeiten bis zu den
grössten Abmessungen.

Garantiert salpeterfreie Backsteine

Voll-, Loch- und Hohlsteine in allen Dimensionen von grösster Druckfestigkeit liefern

J. Schmidheiny & Cie., Ziegelfabriken in Heerbrugg (St. Gallen)

Teleg. Adr.: Schmidheiny, Heerbrugg.

(Fabriken in Heerbrugg, Kornbühl, Horn a. B.)

Referenzen und Prüfungsattesten stehen zur Verfügung.

Telephon Nr. 604.

Terner & Chopard

Ingenieur-Bureau für Hoch- und Tiefbau

Telephon 84.02

Zürich I

Kasp. Escherhaus
St'pfenbachstr. 15

Brückenbauten
Eisenbetonbau
Fundationen ::

Projektierung und Ausführung



Internationaler Möbeltransport u.
Spedition :: Möbelaufbewahrung

in bestgeeigneten Räum-
lichkeiten und Kabinen.

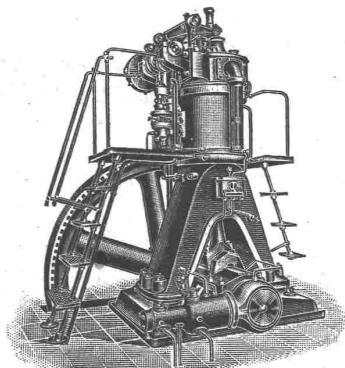
Verpackungsgeschäft.

Kostenvoranschläge bereit-
willigst und gratis.

A. Welti - Furrer A. - G., Zürich I

Mitglied des Internat. Möbel-Transportverbandes

BENZ



Diesel-Motoren

für Rohöl (billigste Betriebskraft), Leuchtgas-, Benzin-, Petroleum- und Sauggasmotoren liegender und stehender Bauart.

30jahr. Erfahrung im Motorenbau. — Ca. 5000 Angestellte u. Arbeiter. Prospekte und Kostenanschläge jederzeit gratis.

BENZ & CIE., Rheinische Automobil- und Motorenfabrik A.-G.
Filiale Zürich, Stadthausquai 5, Fraumünsterstrasse 6.

Schäffer & Budenberg, g.m.b.H.

:: Maschinen- und Dampfkessel-Armaturen-Fabrik ::

Filiale Seebach bei Zürich, Post- und Bahnstation
Oerlikon.

Spezial-Hebezeuge

für das Baufach

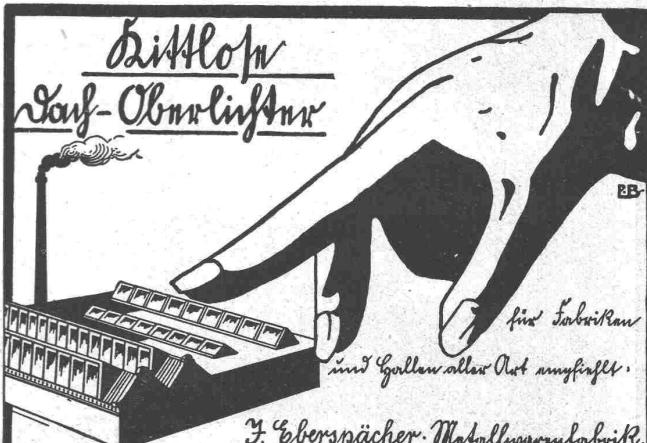
enthält unser Prospekt
Nr. 32.

Verlangen Sie unverbindliche Zusendung von

Heinrich de Fries, g.m.b.H.

Düsseldorf 32 : Berlin SW 68 : Wien VII/3.

Vertreter für die Schweiz: Ingenieur **Alfred Rubin,**
Zürich I, Caspar Escherhaus.



J. Eberspächer Motorluftwaggonfabrik.
Esslingen a. N.

Unser neuer Vergrößerungskoffer von Heizkoffer vollständig aufgeklappt.

Generalvertreter für die Schweiz:

Martin Keller, Neu-Seidenhof, Zürich.